

Engelsk-svensk ordlista för datorseende

Förord

Syftet med detta dokument är att underlätta användningen av svenska i tekniska diskussioner om datorseende, t.ex. vid framläggning av examensarbeten. Vi prioriterar att inkludera de termer som faktiskt används, och just nu är listan långt ifrån komplett.

Om du saknar ett ord eller ett begrepp, eller har synpunkter på översättningsförslaget, så får du gärna återkoppla detta via epost till `per-erik.forssen@liu.se`.

Uppslagstermer A-Z

aperture	bländare/apertur. T.ex. “Kamerans bländarvärde påverkar både ljusinsläpp och skärpedjup.”
attention	uppmärksamhet. T.ex. “Uppmärksamhetskartan visar vad metoden för närvarande fokuserar på.”
bounding box	omskrivande rektangel/begränsningsrektangel. T.ex. “Utdata från objektdektorn är en omskrivande rektangel.”
constraint	bivillkor. T.ex. “Förutom att minimera kostnadsfunktionen måste parametrarna också satisfiera bivillkoret att de är element i en enhetskvaternion.”
conic section	kägelsnitt. T.ex. “Ellipsen, cirkeln, hyperbeln och parabeln är alla exempel på kägelsnitt.”
control tensor	styrtensor. T.ex. “I adaptiv filtrering vägs linjära filtersvar ihop med hjälp av en styrtensor.”
convolution	faltning. T.ex. “En suddigare bild kan erhållas genom att falta med ett lågpassfilter.”
convolutional neural network	faltande nät/faltningsnät. T.ex. “AlexNet är det faltande nät som startade den nuvarande renässansen för neuronnät.”
curvature	krökning/kurvatur. T.ex. “Den lokala krökningen i en punkt på en kurva kan definieras som radien på den osculerande cirkeln i punkten.”
decoder	avkodare. T.ex. “Autoenkodernätverk kan delas upp i en kodare och en avkodare.”

depth of field	skärpedjup. T.ex. "Vid porträttfotografering vill man ofta ha kort skärpedjup för att sudda ut bakgrunden."
encoder	kodare. T.ex. "Autoenkodernätverk kan delas upp i en kodare och en avkodare."
estimation	skattning/estimering. T.ex. "Olinjär minsta kvadrat är en vanlig formulering av kostnadsfunktionen vid skattning av kameraparametrar."
feature	särdrag. T.ex. "SIFT-algoritmen har en särdragsvektor som är affint invariant mot intensitetsförändringar."
filter kernel	filterkärna/faltningkärna. T.ex. "En tvådimensionell filterkärna är separabel om den kan uttryckas som en sekvens av två endimensionella faltningar."
focal length	brännvidd. T.ex. "Linser med kort brännvidd ger vidvinkelprojektion."
generative model	generativ modell. T.ex. "En gaussmixtur är en form av generativ modell."
generative adversarial networks	generativa antagonistnät/generativa motståndarnät. T.ex. "Ett effektivt sätt att träna fram generativa modeller är att använda generativa antagonistnät (GAN)."
kernel	kärna/nollrum. T.ex. "En bas för nollrummet kan hittas med singularvärdersfaktorisering."
kernel function	kernelfunktion. T.ex. "Expansion av ett vektorrum med kernelfunktioner kan göra icke-separabla problem linjärt separabla."
learning rate	steglängd. T.ex. "I gradientsökning tas steg i gradientens riktning som skalas med en steglängdsparameter."
neighbourhood	omgivning. T.ex. "Ett lokalt max är större än alla andra värden i sin omgivning."
non-maximum suppression	lokal maxdetektion. T.ex. "Intressepunkter kan hittas med lokal maxdetektion."
outlier	outlier/avvikare. T.ex. "Enskilda avvikare kan helt förändra resultatet av en parameterskattning med minstakvadratmetoden."
pin-hole camera	hålkamera. T.ex. "Om vi ignorerar linseffekter kan de flesta kameror beskrivas med hålkameramodellen."

resolution	upplösning. T.ex. "Kameran har en upplösning på 3024×4032 ."
rigid body	stelkropp. T.ex. "Fundamentalmatrisen kan relatera två uppsättningar av projektioner av punkter på en stelkropp."
scale space	skalrum. T.ex. "Gausskärnan inducerar ett skalrum över en bild genom faltning."
shutter	slutare. T.ex. "Mobiltelefonens kamera har en elektronisk slutare, inte en mekanisk."
source	källa. T.ex. "Internet är nuförtiden en vanlig bildkälla."
spherical harmonics	klotytefunktioner. T.ex. "En ljuskällas kägla på sfären kan approximeras med klotytefunktioner."
tracking	följning. T.ex. "Algoritmen är anpassad för att följa deformationbara objekt."
zero crossing	nollgenomgång. T.ex. "Nollgenomgångar kan hittas genom intervallhalveringsmetoden."
